

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Тверской государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных и латинского языков

Рабочая программа дисциплины

ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности

для обучающихся 1,2 курса,

направление подготовки
33.02.01 Фармация

форма обучения
очно-заочная

Трудоемкость, часы	136 ч.
в том числе:	
контактная работа	34 ч.
самостоятельная работа	102 ч.
Промежуточная аттестация, форма/семестр	Зачет / 4-й семестр

Тверь, 2024

Разработчики: зав. кафедрой иностранного и латинского языков ФГБОУ ВО Тверского ГМУ Минздрава России канд. филол. наук, доцент Виноградова Е. В.; канд. филол. наук, доцент Гавриленко Н. Г.; д. филол. наук, доцент Соколова А. Ю

Рабочая программа рассмотрена на заседании профильного методического совета «23» мая 2024 г. (протокол № 5)

Рабочая программа рекомендована к утверждению на заседании центрального координационно-методического совета «28» августа 2024 г. (протокол №1)

I. Пояснительная записка

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 33.02.01 Фармация и входит в состав Образовательной программы среднего профессионального образования (ООП СПО) по специальности 33.02.01 Фармация.

1. Цель и задачи дисциплины

1.1. Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся общих и профессиональных компетенций, способствующих решению коммуникативных и исследовательских задач с использованием иностранного языка, необходимых для оказания квалифицированных фармацевтических услуг в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом.

1.2. Задачи дисциплины:

- Формирование лингвистических компетенций, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, говорение, письмо, аудирование);
- Формирование способности к саморазвитию и автономному обучению;
- Развитие исследовательских навыков;
- Формирование информационной культуры;
- Повышение общекультурного уровня;
- Воспитание уважения к духовным ценностям иных культур.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Преподавание дисциплины направлено на формирование **общих компетенций:**

- ОК 02 – использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;
- ОК 03 – планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по правовой и финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;
- ОК 04 – эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;
- ОК 09 – пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

профессиональных компетенций:

- ПК 1.3 – оказывать информационно- консультативную помощь потребителям, медицинским работникам по выбору лекарственных препаратов и других товаров аптечного ассортимента;
- ПК 1.4. – осуществлять розничную торговлю и отпуск лекарственных препаратов населению, в том числе по льготным рецептам и требованиям медицинских организаций;
- ПК 1.5. – осуществлять розничную торговлю медицинскими изделиями и другими товарами аптечного ассортимента;
- ПК 1.6. – осуществлять оптовую торговлю лекарственными средствами и другими товарами аптечного ассортимента.

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются знания, умения и навыки:

Код компетенции	<p align="center">Планируемые результаты обучения</p> <p>В результате изучения дисциплины студент должен:</p>	Виды контроля
ОК 02	<p>Знать: лексический минимум, связанный с различными разделами фармацевтической деятельности и соответствующими ситуациями общения с коллегами и потребителями фармацевтической продукции, а также ЛЕ, связанные с медициной (1200-1400 ЛЕ); грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p> <p>Уметь: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности.</p> <p>Владеть: навыком самостоятельного совершенствования устной и письменной речи, пополнения словарного запаса, необходимого для выполнения задач профессиональной деятельности.</p>	Текущий контроль успеваемости (устный опрос, контрольные работы, тестирование), промежуточная аттестация
ОК 03	<p>Знать: грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p> <p>Уметь: распознавать грамматическую структуру по формальным признакам в речевых высказываниях и текстах; определять значения лексической единицы по грамматическим признакам; дифференцировать грамматические формы от омонимичных форм; называть грамматические формы лексических единиц.</p> <p>Владеть: навыками общения (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	Текущий контроль успеваемости (устный опрос, контрольные работы, тестирование), промежуточная аттестация
ОК 04	<p>Знать: лексический минимум, необходимый для профессионального общения с коллегами и потребителями фармацевтической продукции на профессиональные и повседневные темы.</p> <p>Уметь: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности.</p> <p>Владеть: навыками общения (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	Текущий контроль успеваемости (устный опрос, контрольные работы, тестирование), промежуточная аттестация
ОК 09	<p>Знать: правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика); лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и</p>	Текущий контроль успеваемости (устный опрос, контрольные

	<p>процессов профессиональной деятельности; особенности произношения; правила чтения текстов профессиональной направленности</p> <p>Уметь: понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), понимать тексты на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы; строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые); писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы</p> <p>Владеть: навыками использования информационных ресурсов (электронные переводчики и словарь) для эффективного общения (устно и письменно) на иностранном языке.</p>	<p>работы, тестирование), промежуточная аттестация</p>
ПК 1.3	<p>Знать: лексический минимум, необходимый для оказания информационно-консультативной помощи потребителям, медицинским работникам по выбору лекарственных препаратов и других товаров аптечного ассортимента.</p> <p>Уметь: общаться (устно и письменно) на иностранном языке по вопросам оказания информационно-консультативной помощи потребителям, медицинским работникам по выбору лекарственных препаратов и других товаров аптечного ассортимента.</p> <p>Владеть: навыками общения (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>Текущий контроль успеваемости (устный опрос, контрольные работы, тестирование), промежуточная аттестация</p>
ПК 1.4	<p>Знать: лексический минимум, необходимый для осуществления розничной торговли медицинскими изделиями и другими товарами аптечного ассортимента.</p> <p>Уметь: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности .</p> <p>Владеть навыками общения (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация</p>
ПК 1.5	<p>Знать: лексический минимум, необходимый для осуществления розничной торговли и отпуска лекарственных препаратов населению, в том числе по льготным рецептам и требованиям медицинских организаций</p> <p>Уметь: общаться (устно и письменно) на иностранном</p>	<p>Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация</p>

	<p>языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности</p> <p>Владеть: навыком самостоятельного совершенствования устной и письменной речи, пополнения словарного запаса.</p>	
ПК 1.6	<p>Знать: лексический минимум, необходимый для осуществления оптовой торговли медицинскими изделиями и другими товарами аптечного ассортимента.</p> <p>Уметь: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности</p> <p>Владеть: навыком самостоятельного совершенствования устной и письменной речи, пополнения словарного запаса.</p>	Текущий контроль успеваемости (устный опрос, контрольные работы, тестирование), промежуточная аттестация

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы среднего профессионального образования

Дисциплина **ОГСЭ 03. Иностранный язык в профессиональной деятельности** входит в состав обязательной части ООП СПО по специальности 33.02.01 Фармация в разделе ОГСЭ 00 Общий гуманитарный и социально-экономический цикл.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые в ходе изучения дисциплин:

Дисциплина «Иностранный язык» (школьный курс):

Знания:

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;

- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (видо-временные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь / косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);

- страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт школьников.

Умения:

- вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе, своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета;

- относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов;

- читать аутентичные тексты различных стилей.

Навыки:

- Аудирование
- Чтение
- Письменная речь

- Говорение

Знания, умения и навыки, формируемые в ходе освоения данной дисциплины, необходимы при изучении следующих дисциплин образовательной программы: Информационные технологии в профессиональной деятельности, общепрофессиональные и профессиональные дисциплины.

4 Объём дисциплины составляет 136 часов, в том числе 34 часа, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и 102 часа самостоятельной работы.

5 Образовательные технологии

В процессе преподавания дисциплины используются следующие образовательные технологии, способы и методы формирования компетенций: деловая игра, метод малых групп, учебно-исследовательская работа студента. традиционная лекция, лекция-визуализация, проблемная лекция.

Самостоятельная работа обучающихся предусматривает участие в научно-практических конференциях, предметных олимпиадах, подготовку и защиту рефератов, выполнение индивидуальных заданий по отдельным аспектам деятельности, работу с Интернет-ресурсами.

6 Формы промежуточной аттестации

В соответствии с ООП и учебным планом по завершению обучения по дисциплине в 4 семестре проводится зачет.

2.1. Тематический план и содержание учебной дисциплины

2.1.1. Английский язык

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала	Контактная работа		Самостоятельная работа	Коды компетенций	
		лекции	Практические занятия			
Раздел 1 Вводно-коррективный курс			2		10	
Тема 1.1 Английский язык как средство международного общения	1. Лексический материал. Активизация навыка чтения, перевода и поиска информации в тексте «В медицинском колледже». Монологическое высказывание: «О себе и о своей будущей профессии». 2. Фонетический материал: типы слогов, транскрипция, произношение гласных, согласных. 3. Грамматический материал: глаголы to be и to have в настоящем, прошедшем и будущем времени. Схемы повествовательного и вопросительного предложения.		2		10	ОК 03, ОК 9
Раздел 2 Основы медицинских знаний			6		24	
Тема 2.1 Анатомия и физиология человека	1. Лексический минимум, необходимый для перевода названий частей тела, внутренних органов и названий костей скелета на иностранный язык. Лексический		2		8	ОК 02, ОК 09

	<p>минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов об анатомии и физиологии человека.</p> <p>2. Грамматический материал: множественное число имен существительных, имена числительные, местоимение, артикль, предлоги времени, места и движения, степени сравнения имен прилагательных, сравнительные конструкции.</p> <p>3. Изучение лексико-грамматического материала; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме.</p>					
Тема 2.2 Патология	<p>1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о симптомах, лечении и осложнении болезней. Лексический материал по теме: предметы ухода за больными. Диалог: у врача. Монологическое высказывание: инфекционные болезни.</p> <p>2. Грамматический материал: времена группы Simple, Continuous, Perfect (образование, употребление).</p> <p>3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме.</p>		2		8	ОК 02, ОК 04, ОК 9
Тема 2.3 Первая помощь	<p>1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о первой помощи, о способах оказания первой помощи при ушибах, ранах, кровотечениях, переломах, ожогах, обмороке, шоке, отравлении, солнечном ударе. Устное высказывание о способах оказания первой помощи при несчастных случаях.</p> <p>2. Грамматический материал: повелительное наклонение.</p> <p>3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-</p>		2		8	ОК 02, ОК 04, ОК 9

	грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме.					
Раздел 3 Система здравоохранения			6		20	
Тема 3.1 История развития медицины	1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов об истории и развитии медицины, ученых-медиках. Монологическое высказывание о биографии и научных достижениях ученого. 2. Грамматический материал: страдательный залог. 3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту. Употребление и распознавание в речи предложений с конструкцией страдательного залога, построение предложений с опорой на образец. Преобразование предложений из действительного залога в страдательный.		2		6	OK 02, OK 09
Тема 3.2 Здравоохранение	1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о системе здравоохранения в России, Великобритании, США. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о целях, функциях, персонале поликлиники, больницы, о контроле состояния пациентов и выполнении лечебных вмешательств, системе медицинского страхования. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о современных проблемах здравоохранения. Монологическое высказывание о системе здравоохранения в России, о работе медицинских учреждений (поликлиника, больница). 2. Грамматический материал: модальные глаголы can, may, must, should и их эквиваленты.		2		6	OK 02, OK 04, OK 09

	<p>Употребление и распознавание в речи предложений с модальными глаголами, построение предложений с опорой на образец.</p> <p>3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме. Развитие навыков устной речи.</p>					
Тема 3.3 Оформление деловой (медицинской) документации	<p>1. Английский язык для профессиональных целей. Лексико-грамматический минимум, необходимый для составления резюме на английском языке. Структура резюме.</p> <p>2. Лексико-грамматический минимум, необходимый для ведения презентации.</p> <p>3. Лексико-грамматический минимум, необходимый для написания делового письма. Структура письма.</p>		2		8	ОК 02, ОК 09
Раздел 4. Профессиональная сфера общения			4		20	
Тема 4.1 Фармация	<p>1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о фармации, профессии фармацевт, обязанностях фармацевта, роли фармацевта в системе здравоохранения.</p> <p>2. Грамматический материал: Согласование времен. Прямая и косвенная речь.</p> <p>3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту. Развитие навыков устной речи.</p>		2		10	ПК 1.3 – ПК 1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 09
Тема 4.2 В аптеке	<p>1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о работе аптеки, лекарствах, составления диалога «В аптеке». Монологическое высказывание о работе аптеки. Диалог: в аптеке</p> <p>2. Грамматический материал: неличные формы глагола (инфинитив, причастие, герундий).</p> <p>3. Изучение лексико-</p>		2		10	ПК 1.3– 1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 09

	грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту. Развитие навыков устной речи.					
Раздел 5	Организация профессиональной деятельности		8		20	
Тема 5.1 Лекарственные растения	1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов о лекарственных растениях. 2. Грамматический материал: условные предложения I, II, III типа. 3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме.		2		6	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 09
Тема 5.2 Фармакология и лекарственные наименования (торговое, международное, непатентованное)	1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов по теме: фармакология и лекарственные наименования. 2. Грамматический материал: условные предложения I, II, III типа. 3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту.		2		6	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 09
Тема 5.3 Применение лекарственных препаратов	1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов по теме: применение лекарственных препаратов. 2. Грамматический материал: условные предложения I, II, III типа. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту.		2		4	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 09

Тема 5.4 Фармакологическая группа	1. Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов: фармакологические группы. 2. Грамматический материал: условные предложения I, II, III типа. 3. Изучение лексико-грамматического материала по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение текста и выполнение заданий по тексту.		2		4	ПК 1.3– 1.6, ОК 03, ОК 9
Раздел 6. Практика перевода			6		18	
Тема 6.1 Чтение и перевод профессионально ориентированных текстов	1. Особенности лексики и перевода иностранной научно-медицинской литературы. 2. Грамматические особенности научно-медицинского стиля английского языка.		4		9	ПК 1.3– 1.6, ОК 03, ОК 9
Тема 6.2 Навыки технического перевода инструкций к медицинским препаратам.	Терминология, входящая в состав инструкций к медицинским препаратам. Разделы инструкции к медицинским препаратам.		2		9	ПК 1.3– 1.6, ОК 03, ОК 9
Промежуточная аттестация						
Всего			34		102	

2.1.2. Немецкий язык

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала	Контактная работа		Самостоятельная работа	Коды компетенций
		лекции	Практические занятия		
Раздел 1 Вводно-коррективный курс			2		10
Тема 1.1 Немецкий язык как средство международного общения	1. Фонетический материал. 2. Лексический материал по теме и разговорные формы-клише. 3. Грамматический материал: артикль (определенный, неопределенный, случаи отсутствия артикля), склонение существительных, образование множественного числа существительных, спряжение вспомогательных глаголов. 4. Выполнение лексико-грамматических упражнений с		2		10 ОК 03, ОК 9

	новым материалом; чтение текста и выполнение заданий по тексту. 5. Обсуждение роли иностранных языков в нашей жизни. 6. Составление монолога об учебе в медицинском колледже.					
Раздел 2. Основы медицинских знаний			6		24	
Тема 2.1 Анатомия и физиология человека	1. Фонетический материал 2. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 3. Грамматический материал: местоимения (личные, притяжательные, указательные, возвратные); модальные глаголы, образование и употребление временной формы глагола Präsens; порядок слов в простом повествовательном предложении, порядок слов в вопросительных предложениях; степени сравнения прилагательных и наречий; склонение имен прилагательных; числительные (количественные, порядковые, дробные). 4. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме.		2		8	ОК 02, ОК 09
Тема 2.2 Патология	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2. Грамматический материал: образование и употребление временной формы глагола Imperfekt; глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками; образование и употребление временной формы глагола Perfekt; предлоги. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме; составление диалогического и монологического высказывания.		2		8	ОК 02, ОК 04, ОК 9
Тема 2.3 Первая помощь	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2. Грамматический материал: образование и употребление (в немецком языке) временной формы глагола Plusquamperfekt, образование и употребление		2		8	ОК 02, ОК 04, ОК 9

	временной формы глагола Futurum I, предложения с неопределенно-личным местоимением man и безличным местоимением es. В английском языке – времена группы Future Simple. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; краткие и полные ответы на вопросы по теме; участие в беседе по теме.					
Раздел 3 Система здравоохранения			6		20	
Тема 3.1 История развития медицины	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2. Грамматический материал: отрицания, употребление отрицаний. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме, составление диалогического высказывания		2		6	ОК 02, ОК 09
Тема 3.2 Здравоохранение	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2. Грамматический материал: образование и употребление страдательной формы глагола (пассивный залог), временные формы пассивного залога. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме; участие в беседе по теме.		2		6	ОК 02, ОК 04, ОК 09
Тема 3.3 Оформление деловой (медицинской) документации	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2. Грамматический материал: образование и употребление повелительного наклонения. 3. Формирование орфографических и речемыслительных навыков.		2		8	ОК 02, ОК 09
Раздел 4. Профессиональная сфера общения			4		20	

Тема 4.1 Фармация	1.Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2. Грамматический материал: Сложносочиненное предложение. Сочинительные союзы. Сложноподчиненное предложение. Определительные придаточные предложения; придаточные дополнительные; придаточные предложения причины; придаточные предложения цели и образа действия, придаточные предложения времени и места. Порядок слов в сложном предложении. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; чтение текста и выполнение заданий по тексту; краткие и полные ответы на вопросы по теме; составление диалогического высказывания.		2		10	ПК 1.3 – ПК 1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 09
Тема 4.2 В аптеке	1. Фонетический материал. 2. Лексический материал по теме и разговорные формы-клише. 3. Грамматический материал: синтаксические функции причастия. 4. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; краткие и полные ответы на вопросы по теме; участие в беседе по теме.		2		10	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 09
Раздел 5 деятельности	Организация профессиональной		8		20	
Тема 5.1 Лекарственные растения	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология; 2. Грамматический материал: образование и употребление сослагательного наклонения. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; краткие и полные ответы на вопросы по теме; участие в беседе по теме.		4		6	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 09
Тема 5.2 Лекарственные средства	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология. 2.Грамматический материал: Синтаксические функции инфинитива. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; краткие и полные ответы на вопросы по теме; участие в беседе по теме.		2		6	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 09

Тема 5.3 Фармакологическая группы	1. Лексический материал по теме и медицинская терминология; 2. Грамматический материал: Главные члены предложений и их место в предложении. Второстепенные члены предложения. 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений с новым материалом; краткие и полные ответы на вопросы по теме; участие в беседе по теме.		2		8	ПК 1.3–1.6, ОК 02, ОК 03, ОК 09
Раздел 6. Практика перевода			6		18	
Тема 6.1 Чтение и перевод профессионально ориентированных текстов	Особенности лексики и перевода иностранной научно-медицинской литературы. Грамматические особенности научно-медицинского стиля английского (немецкого) языка		2		9	ПК 1.3–1.6, ОК 03, ОК 9
Тема 6.2 Навыки технического перевода инструкций к медицинским препаратам.	Терминология, входящая в состав инструкций к медицинским препаратам. Разделы инструкции к медицинским препаратам.		4		9	ПК 1.3–1.6, ОК 03, ОК 9
Промежуточная аттестация						
Всего	136 часов		34		102	

**2. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины ОГСЭ.03
Иностранный язык в профессиональной деятельности**

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
<i>Знания:</i>		
лексический минимум, связанный с тематикой данного этапа обучения и соответствующим ситуациями общения, а также ЛЕ, связанные с медициной (1200-1400 ЛЕ)	воспроизведение лексических единиц с правильной артикуляцией и произношением близким к нормативному; написание лексической единицы по правилам орфографии; определение значения лексической единицы; сопоставление лексической единицы с русским эквивалентом или с определением на иностранном языке; соотнесение значения лексической единицы со сходными или контрастными значениями сравниваемых ЛЕ; узнавание изученных лексических единиц в речевых высказываниях и текстах	Устный опрос. Самостоятельные/контрольные работы. Тестирование. Дифференцированный зачет/зачет

грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности	распознавание грамматической структуры по формальным признакам в речевых высказываниях и текстах; определение значения лексической единицы по грамматическим признакам; дифференцирование грамматической формы от омонимичных форм; формулирование грамматического правила и называние исключений из правила; называние грамматических форм лексических единиц	Устный опрос. Самостоятельные/ Контрольные работы. Тестирование. Дифференцированный зачет/зачет
<i>Умения:</i>		
общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы	распознавание значений лексических единиц; составление предложений из изученных лексических единиц; составление высказываний на основе ключевых слов к определенной ситуации общения; составление краткого сообщения по плану с использованием рабочих материалов; выражение мнения по обсуждаемой теме, прочитанной информации; формулирование ключевых идей прочитанной информации; составление пересказа прочитанной информации; формулирование вопросов собеседнику с применением изученных лексических единиц; формулирование кратких и развернутых ответов на вопросы собеседника; составление диалога по обсуждаемой теме с использованием рабочих материалов; формулирование ответов на вопросы по содержанию услышанной информации или видеосюжета; выделение основной идеи звучащей речи или видеосюжета; заполнение анкеты, бланка; изложение сведений о себе в формах автобиографии, резюме; оформление собственного письма; составление письма по предложенному плану (образцу), ориентируясь на конкретный тип адресата и ситуацию; составление письменного сообщения, эссе.	Устный опрос. Самостоятельные/ Контрольные работы. Тестирование. Дифференцированный зачет/зачет

переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности	интерпретирование символов и условных знаков в словаре; осуществление выбора значения лексической единицы в словаре по контексту; извлечение необходимой информации о изучаемой лексической единице; выполнение прямого и обратного устного, письменного перевода словосочетаний, предложений, абзацев текста; выделение в тексте фрагментов, которые переводятся дословно, и те, которые в процессе перевода требуют трансформации; выполнение перевода аннотации статьи с иностранного языка на русский; составление аннотации русской статьи на иностранном языке; выделение главной и второстепенной информации в иностранном тексте; извлечение необходимой информации в иностранном тексте; перечисление основных вопросов, тем, которые рассматриваются в статьях, в номере газеты, в журнале, в конкретном интернет-источнике на иностранном языке	Устный опрос. Самостоятельные/контрольные работы. Тестирование. Дифференцированный зачет/зачет.
самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас	выполнение индивидуальных устных и письменных заданий в рамках внеаудиторной работы; составление индивидуального словаря незнакомой лексики	Устный опрос. Самостоятельные/контрольные работы. Тестирование.

3 Фонд оценочных средств для контроля уровня сформированности компетенций (Приложение №1)

3.1 Примеры заданий в тестовой форме:

Выберите правильную глагольную форму из 4 вариантов:

Выберите одно правильное слово из 5 предложенных вариантов.

Do you know about the _____ of this medicine?

- 1) hypertension
- 2) pathology
- 3) hyperactivity
- 4) dysfunction
- 5) action

High blood pressure is treated with _____.

- 1) antihypertensive drugs
- 2) vitamins
- 3) ECG
- 4) nasal drops
- 5) antibiotics

The patient was _____ this ointment by the family doctor.

- 1) told
- 2) prescribed
- 3) taken
- 4) asked
- 5) said

A tincture is a _____.

- 1) hard medicinal form
- 2) rectal medicinal form

- 3) soft medicinal form
- 4) fluid medicinal form
- 5) spray

Критерии оценки:

Оценка «зачтено» -- правильно выбран вариант ответа в более 70% тестовых заданий.

Оценка «не зачтено» -- правильно выбран вариант ответа в менее 70% тестовых заданий.

3.2 Примеры вопросов для устного собеседования:

1. Wie lange bist Du mit deinem Freund befreundet?
2. Wie lange kennst Du ihn (deinen Freund)?
3. Woher kennst Du ihn?
4. Kennst Du ihn von der Kindheit an?
5. Ist er älter als Du oder seid ihr gleichaltrig?
6. Was macht dein Freund? Ist er auch Student?
7. Studiert ihr an einer Fakultät?
8. An welcher Fakultät studiert dein Freund?
9. Ist Maxim ein guter zuverlässiger Freund?
10. Kann man sich auf ihn verlassen? Kannst Du Dich auf ihn verlassen?

Критерии оценки:

«отлично» – студент демонстрирует отличные навыки ведения беседы по заданной теме, не допускает ошибок, мешающих пониманию, активно реагирует на вопросы преподавателя, демонстрируя понимание и коммуникативную готовность, отличное владение лексикой.

«хорошо» – студент демонстрирует хорошие навыки ведения беседы по заданной теме, реагирует на вопросы преподавателя, однако коммуникативная готовность ограничена рамками рассматриваемой темы.

«удовлетворительно» – студент демонстрирует недостаточные навыки ведения беседы по заданной теме, допускает ошибки, мешающие интеракции, плохо реагирует на вопросы преподавателя, демонстрируя недопонимание и коммуникативную неготовность, слабо владеет лексикой.

«неудовлетворительно» – студент демонстрирует отсутствие навыков ведения беседы по заданной теме, не реагирует на вопросы преподавателя, демонстрируя непонимание и неготовность вести беседу.

Оценка «зачтено» ставится при получении отметок «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

3.3 Примеры ситуационных задач и заданий для оценки практических навыков

– ознакомиться с содержанием текста общенаучного характера без использования словаря (до 1500 п.з.),

– поставить письменно 7-8 вопросов, передать основную идею текста, используя в качестве плана поставленные вопросы.

– найти в тексте запрашиваемую преподавателем информацию (подтверждение или опровержение тезиса).

Back pain is one of the most common medical problems. 8 out of 10 people have it during their lives. Back pain is more common among people who do not do physical exercise. Weak back and abdominal muscles may not support the spine well. Acute (острый) back pain comes on suddenly and usually lasts from a few days to a few weeks. Back pain is called chronic if it lasts for more than 3 months. Most back pain goes away without any medical assistance. Pain relievers and rest can help. If your back pain is severe, you should call your physician. You should also get medical attention if you have back pain after an injury.

Критерии оценки:

«отлично» – студент понимает общее содержание и основную мысль текста, при постановке вопросов не допускает ошибок или сразу же их исправляет, пересказывая текст по плану, показывает отличное владение лексикой.

«хорошо» – студент понимает общее содержание и основную мысль текста 85-90%, при постановке вопросов допускает 1-2 грамматических ошибки и не сразу их исправляет, пересказывая текст по плану, показывает навыки владения лексикой.

«удовлетворительно» – студент понимает содержание текста на 60%, при постановке вопросов допускает грамматические ошибки (5) или не исправляет их, пересказывая текст по плану, показывает слабое владение лексикой (на 60-70%).

«неудовлетворительно» – студент не понимает общее содержание и основную мысль текста, ставит 4 вопроса из 7, при постановке вопросов допускает грамматические ошибки (в каждом вопросе) и не исправляет их, не в состоянии передать содержание текста по составленным вопросам.

Оценка **«зачтено»** ставится при получении отметок «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

4 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

4.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины:

Основные печатные издания:

Английский язык:

1. Козырева, Л.Г. Английский язык для медицинских колледжей и училищ /Л.Г. Козырева, Т.В. Шадская. – Ростов н/Д: Феникс, 2020. – 329 с.

2. Карпова, Т.А. English for Colleges=Английский язык для колледжей: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2021. — 281 с.

Немецкий язык:

1. Бажуткина Н. Немецкий язык для медицинских колледжей: учеб. для студентов образовательных учреждений среднего профессионального образования / Н. Бажуткина, Л. Синельщикова. – Ростов н/Д: Феникс, 2021. – 313 с.

Основные электронные издания:

Английский язык:

1. Аитов, В. Ф. Английский язык (A1-B1+): учебное пособие для среднего профессионального образования / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 234 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-08943-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].

— URL: <https://urait.ru/bcode/448454>

2. Карпова, Т.А. English for Colleges=Английский язык для колледжей: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2021. — 281 с. — ISBN 978-5-406-08159-4. — URL: <https://book.ru/book/939389>

3. Краснопёрова, Ю. В. Теоретическая грамматика английского языка : учебно-методическое пособие для СПО / Ю. В. Краснопёрова. — Саратов : Профобразование, 2019. 75 с. — ISBN 978-5-4488-0334-5. — Текст : электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО ПроФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/86151>

4. Кузнецова, Т. С. Английский язык. Устная речь. Практикум : учебное пособие для СПО / Т. С. Кузнецова. — 2-е изд. — Саратов, Екатеринбург : Профобразование, Уральский федеральный университет, 2019. — 267 с. — ISBN 978-5-4488-0457-1, 978-5-7996-2846-8. — Текст : электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/87787>

5. Куряева, Р.И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1: учебное пособие для среднего профессионального образования / Р.И. Куряева. — 6-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 264 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09890-7. — Режим доступа: www.ura.it.ru/book/angliyskiy-yazyk-leksiko-grammaticheskoe-posobie-v-2-ch-chast-1-437048

6. Куряева, Р.И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2: учебное пособие для среднего профессионального образования / Р.И. Куряева. — 6-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 254 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09927-0. — Режим доступа: www.ura.it.ru/book/angliyskiy-yazyk-leksiko-grammaticheskoe-posobie-v-2-ch-chast-2-437049

7. Полубиченко, Л.В. Английский язык для колледжей: учебное пособие для среднего профессионального образования / А.С. Изволенская, Е.Э. Кожарская; под редакцией Л.В. Полубиченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 184 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09287-5. — Режим доступа: www.ura.it.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-kolledzhey-a2-b2-427572

8. Попаз, М. С. Английский язык для студентов медицинских колледжей: учебно-методическое пособие для СПО / М. С. Попаз. — 2-е изд., испр. и доп. — Санкт-Петербург: Лань, 2021. — 80 с. — ISBN 978-5-8114-5165-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/156387>

9. Золина, Н. А. Английский язык для студентов медицинских колледжей: учебник для СПО / Н. А. Золина. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2022. — 380 с. — ISBN 978-5-8114-9183-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/187797>

10. Игнатушенко, В. П. Английский язык. Тематический словарь медицинских терминов: учебное пособие для СПО / В. П. Игнатушенко. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2021. — 76 с. — ISBN 978-5-8114-7967-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/169814>

Немецкий язык:

1. Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch f?r Colleges: учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва: КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

2. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык: учебник и практикум для среднего профессионального образования / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 264 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11049-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://ura.it.ru/bcode/472944>

3. Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (A1—A2): учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://ura.it.ru/bcode/475086>

Дополнительные источники:

Английский язык:

1. Козырева, Л.Г. Английский язык для медицинских колледжей и училищ /Л.Г. Козырева, Т.В. Шадская. – Ростов н/Д: Феникс, 2020. – 329 с.
2. Карпова, Т.А. English for Colleges=Английский язык для колледжей: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2021. — 281 с.

Немецкий язык:

1. Бажуткина Н. Немецкий язык для медицинских колледжей: учеб. для студентов образовательных учреждений среднего профессионального образования / Н. Бажуткина, Л. Синельщикова. – Ростов н/Д: Феникс, 2021. – 313 с.

4.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

Профессиональные базы данных, информационные справочные системы и электронные образовательные ресурсы:

- Электронный справочник «Информо» для высших учебных заведений (www.informuo.ru);
- Электронный библиотечный абонемент Центральной научной медицинской библиотеки Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М. Сеченова // <http://www.emll.ru/newlib/>;
- Информационно-поисковая база Medline ([http:// www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed));
- База данных «Российская медицина» (<http://www.scsml.rssi.ru/>)
- Официальный сайт Министерства здравоохранения Российской Федерации // <https://minzdrav.gov.ru/>;
- Российское образование. Федеральный образовательный портал. //<http://www.edu.ru/>;
- Клинические рекомендации: <http://cr.rosminzdrav.ru/>;
- Электронный образовательный ресурс Web-медицина (<http://webmed.irkutsk.ru/>)

4.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

4.3.1. Перечень лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft Office 2016:
 - Access 2016;
 - Excel 2016;
 - Outlook 2016;
 - PowerPoint 2016;
 - Word 2016;
 - Publisher 2016;
 - OneNote 2016.
2. ABBYY FineReader 11.0
3. Карельская Медицинская информационная система К-МИС
4. Программное обеспечение для тестирования обучающихся SunRAV TestOfficePro
5. Программное обеспечение «Среда электронного обучения 3KL»
6. Компьютерная программа для статистической обработки данных SPSS
7. Экспертная система обнаружения текстовых заимствований на базе искусственного интеллекта «Руконтекст»
8. Справочно-правовая система Консультант Плюс

4.3.2. Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС):

1. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru);
2. Справочно-информационная система MedBaseGeotar (mbasegeotar.ru);

3. Электронная библиотечная система «elibrary» (<https://www.elibrary.ru/>).

5 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (см. Приложение №2).

6 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (см. Приложение №3)

7 Научно-исследовательская работа студента

Научно-исследовательская работа студентов представлена: самостоятельной работой; проведением научных исследований с последующим выступлением на итоговых научных студенческих конференциях.

Тематика научно-исследовательской работы

1. Особенности фармацевтической терминологии в изучаемом иностранном языке.
2. Фармацевтические неологизмы. Тенденции в развитии современной фармацевтической терминологии.
3. Латинский и греческий языки в англоязычной (немецкоязычной) фармацевтической коммуникации.
4. Заимствования в фармацевтической лексике.

Справка
о материально-техническом обеспечении рабочей программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Кабинет № 430 Иностранных языков	рабочее место преподавателя; звукотехническая аппаратура; принтер и сканер, проектор и экран; лицензионное программное обеспечение (антивирусное программное обеспечение, архиваторы, текстовый редактор, табличный процессор, графические, аудио-, видеоредакторы, программные средства телекоммуникационных технологий).
2	Кабинет № 426	Рабочее место преподавателя; посадочные места по количеству обучающихся; доска классная.